



Rada
Evropské unie

Brusel 20. února 2019
(OR. en)

6219/19

Interinstitucionální spis:
2018/0204(COD)

CODEC 349
JUSTCIV 44
EJUSTICE 18
COMER 22
PE 33

INFORMATIVNÍ POZNÁMKA

Odesílatel: Generální sekretariát Rady
Příjemce: Výbor stálých zástupců / Rada
Předmět: Návrh NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 o doručování soudních a mimosoudních písemností ve věcech občanských a obchodních v členských státech („doručování písemností“)
– výsledek prvního čtení v Evropském parlamentu
(Štrasburk 11. až 14. února 2019)

I. ÚVOD

Zpravodaj Sergio Gaetano COFFERATI (S&D, IT) předložil jménem Výboru pro právní záležitosti zprávu o návrhu nařízení. Zpráva obsahovala 64 změn návrhu (změny 1 až 64). Žádné další změny předloženy nebyly.

II. HLASOVÁNÍ

Plenární zasedání přijalo při hlasování, které se konalo dne 13. února 2019, změny 1 až 64 návrhu nařízení.

Takto pozměněný návrh Komise představuje postoj Parlamentu v prvním čtení, který je uveden v jeho legislativním usnesení ve znění obsaženém v příloze této poznámky¹.

¹ V postoji Parlamentu uvedeném v legislativním usnesení jsou vyznačeny změny oproti návrhu Komise. Text doplněný do znění Komise je vyznačen *tučnou kurzívou*. Vypuštěný text je označen symbolem „■“.

Doručování soudních a mimosoudních písemností ve věcech občanských a obchodních v členských státech *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. února 2019 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 o doručování soudních a mimosoudních písemností ve věcech občanských a obchodních v členských státech („doručování písemností“) (COM(2018)0379 – C8-0243/2018 – 2018/0204(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2018)0379),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a článek 81 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu se kterými Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C8-0243/2018),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 17. října 2018²
 - s ohledem na článek 59 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A8-0001/2019),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, jestliže svůj návrh nahradí jiným textem, podstatně jej změní nebo má v úmyslu jej podstatně změnit;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

² Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí

(1) V zájmu řádného fungování vnitřního trhu je nezbytné dále zdokonalit a urychlit zasílání a doručování soudních a mimosoudních písemností ve věcech občanských a obchodních mezi členskými státy.

Pozměňovací návrh

(1) V zájmu řádného fungování vnitřního trhu **a rozvoje prostoru práva v občanských věcech v Unii** je nezbytné dále zdokonalit a urychlit zasílání a doručování soudních a mimosoudních písemností ve věcech občanských a obchodních mezi členskými státy **a zároveň zajistit vysokou míru zabezpečení a ochrany při zasílání těchto písemností, aby byla chráněna práva adresáta a soukromí a osobní údaje.**

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

(4) Aby bylo zajištěno rychlé zasílání písemností do jiných členských států pro účely doručení v těchto členských státech, měly by být využívány všechny vhodné prostředky moderních komunikačních technologií za předpokladu dodržování některých podmínek týkajících se neporušenosti a spolehlivosti obdržené písemnosti. Za tímto účelem by veškerá komunikace a výměna písemností mezi subjekty a orgány určenými členskými státy měly probíhat prostřednictvím decentralizovaného informačního systému

Pozměňovací návrh

(4) Aby bylo **účinně** zajištěno rychlé zasílání písemností do jiných členských států pro účely doručení v těchto členských státech, měly by být využívány všechny vhodné prostředky moderních komunikačních technologií za předpokladu dodržování některých podmínek týkajících se neporušenosti a spolehlivosti obdržené písemnosti **a zajištění dodržování procesních práv, vysoké míry zabezpečení při zasílání těchto dokumentů a ochrany soukromí a osobních údajů.** Za tímto účelem by veškerá komunikace a výměna

složeného z vnitrostátních informačních systémů.

písemností mezi subjekty a orgány určenými členskými státy měly probíhat prostřednictvím decentralizovaného informačního systému složeného z vnitrostátních informačních systémů.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(4a) Decentralizovaný informační systém, který má být podle nařízení (ES) č. 1393/2007 zřízen, by měl být založen na systému e-CODEX a řízen agenturou eu-LISA. Agentuře eu-LISA by měly být vyhrazeny dostatečné prostředky na vytvoření a údržbu takového systému i na poskytování technické podpory pro zasílající a přijímající subjekty a ústřední orgány pro případy, kdy by se při fungování systému objevily problémy. Komise by měla co nejdříve, nejpozději ovšem do konce roku 2019, předložit návrh nařízení o přeshraniční komunikaci při soudních řízeních (e-CODEX).

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení Bod odůvodnění 4 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(4b) Pokud byla písemnost o zahájení řízení již žalované straně doručena a žalovaná strana takovou písemnost neodmítla převzít, právo v členském státě řízení by mělo stranám usazeným v jiném členském státě nabídnout možnost

jmenování zástupce pro účely doručování písemností v členském státě řízení za předpokladu, že dotčená strana byla řádně informována o důsledcích takové volby a tuto možnost výslovně přijala.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

(5) Přijímající subjekt by měl za všech okolností a bez prostoru pro uvážení v této věci adresáta písemně informovat pomocí jednotného formuláře, že může odmítnout doručovanou písemnost přijmout, pokud není vyhotovena v jazyce, kterému adresát rozumí, **ani v úředním jazyce či jednom z úředních jazyků místa doručení**. Toto pravidlo by se mělo uplatnit i při následném doručování, poté, co již adresát využil svého práva odmítnout přijetí písemnosti. Právo na odmítnutí by se mělo týkat také doručení prostřednictvím diplomatických nebo konzulárních zástupců, doručení prostřednictvím poštovních služeb a přímého doručení. Mělo by být možné provést opravné doručení odmítnuté písemnosti tak, že se adresátovi doručí její překlad.

Pozměňovací návrh

(5) Přijímající subjekt by měl za všech okolností a bez prostoru pro uvážení v této věci adresáta **včas** písemně informovat pomocí jednotného formuláře, že může odmítnout doručovanou písemnost přijmout, pokud není vyhotovena v jazyce, kterému adresát rozumí. Toto pravidlo by se mělo uplatnit i při následném doručování, poté, co již adresát využil svého práva odmítnout přijetí písemnosti. Právo na odmítnutí by se mělo týkat také doručení prostřednictvím diplomatických nebo konzulárních zástupců, doručení prostřednictvím poštovních **nebo zásilkových** služeb a přímého doručení. Mělo by být možné provést opravné doručení odmítnuté písemnosti tak, že se adresátovi doručí její **úřední** překlad.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

(6) Jestliže adresát odmítl přijmout písemnost, soud nebo orgán, u kterého je vedeno řízení, v jehož rámci je písemnost nutné doručit, by měl ověřit, zda bylo toto

Pozměňovací návrh

(6) Jestliže adresát odmítl přijmout písemnost, soud nebo orgán, u kterého je vedeno řízení, v jehož rámci je písemnost nutné doručit, by měl ověřit, zda bylo toto

odmítnutí oprávněné. Za tímto účelem by tento soud nebo orgán měl vzít v úvahu všechny relevantní informace, které jsou uvedeny ve spise **nebo které má k dispozici**, aby určil skutečné jazykové dovednosti adresáta. Při posuzování jazykových dovedností adresáta by soud mohl zohlednit skutečnosti, jako jsou dokumenty napsané adresátem v dotyčném jazyce, zda dané jazykové dovednosti vyžaduje povolání adresáta (**například u učitele nebo tlumočnicka**), zda je adresát občanem členského státu, ve kterém se koná soudní řízení, či zda adresát v tomto členském státě dříve **nějakou** dobu pobýval. **Toto posouzení by se nemělo provádět, jestliže byla písemnost vyhotovena v úředním jazyce nebo jednom z úředních jazyků místa doručení nebo byla do těchto jazyků přeložena.**

odmítnutí oprávněné. Za tímto účelem by tento soud nebo orgán měl vzít v úvahu všechny relevantní informace, které jsou uvedeny ve spise, aby určil skutečné jazykové dovednosti adresáta. Při posuzování jazykových dovedností adresáta by soud mohl zohlednit skutečnosti, jako jsou dokumenty napsané adresátem v dotyčném jazyce, zda dané jazykové dovednosti vyžaduje povolání adresáta, zda je adresát občanem členského státu, ve kterém se koná soudní řízení, či zda adresát v tomto členském státě dříve **delší** dobu pobýval.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) Efektivnost a rychlost v přeshraničních soudních řízeních vyžadují přímé, urychlené způsoby doručování písemností osobám v jiných členských státech. **V důsledku toho by** osoba zúčastněná na soudním řízení nebo soud či orgán, u kterého probíhá řízení, měly mít možnost doručovat písemnosti **přímo** elektronicky **do digitálního uživatelského účtu adresáta**, který má bydliště v jiném členském státě. **Podmínky pro používání tohoto druhu** přímého elektronického doručení by **měly zajišťovat, aby byly elektronické uživatelské účty pro účely doručování písemností používány** pouze v případě, že existují vhodné záruky pro ochranu zájmů adresátů – **buď ve formě přísných technických norem, nebo ve formě**

Pozměňovací návrh

(7) Efektivnost a rychlost v přeshraničních soudních řízeních vyžadují přímé, urychlené **a bezpečné** způsoby doručování písemností osobám v jiných členských státech. Osoba zúčastněná na soudním řízení nebo soud či orgán, u kterého probíhá řízení, **by** měly mít možnost doručovat písemnosti elektronicky **přímo adresátovi**, který má bydliště v jiném členském státě. **Tento druh** přímého elektronického doručení by **však měl být dovolen** pouze v případě, že existují vhodné záruky pro ochranu zájmů adresátů, **včetně přísných technických norem a výslovného souhlasu adresáta. Jsou-li písemnosti doručovány nebo zasílány elektronicky, měla by existovat možnost vydat potvrzení o přijetí těchto**

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

(8) **Stávající** přímé způsoby zasílání a doručování písemností **by měly být** zdokonaleny tak, aby představovaly spolehlivé a všeobecně dostupné alternativy k tradičnímu zasílání prostřednictvím přijímajících subjektů. Za tímto účelem by při doručování poštou podle článku 14 nařízení (ES) č. 1393/2007 měli poskytovatelé poštovních služeb používat zvláštní potvrzení o přijetí. Obdobně by každá osoba zúčastněná na soudním řízení, jakož i soudy nebo orgány, u kterých je vedeno řízení, měly mít možnost doručovat písemnosti na území všech členských států přímo prostřednictvím soudních úředníků, úředníků nebo jiných příslušných osob přijímajícího členského státu.

Pozměňovací návrh

(8) **Vzhledem k tomu, že je nezbytné zkvalitnit rámcové předpisy o soudní spolupráci v Unii a aktualizovat právní a správní postupy pro veřejné orgány s cílem zlepšit přeshraniční interoperabilitu a usnadnit interakci s občany, měly by být stávající** přímé způsoby zasílání a doručování písemností zdokonaleny tak, aby představovaly **rychlé, spolehlivé, bezpečnější** a všeobecně dostupné alternativy k tradičnímu zasílání prostřednictvím přijímajících subjektů. Za tímto účelem by při doručování poštou podle článku 14 nařízení (ES) č. 1393/2007 měli poskytovatelé poštovních služeb používat zvláštní potvrzení o přijetí. Obdobně by každá osoba zúčastněná na soudním řízení, jakož i soudy nebo orgány, u kterých je vedeno řízení, měly mít možnost doručovat písemnosti na území všech členských států přímo prostřednictvím soudních úředníků, úředníků nebo jiných příslušných osob přijímajícího členského státu.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(8a) I v případech, kdy se žalovaná strana nedostavila a kdy nebylo přijato potvrzení o doručení nebo dodání, může

soudce za určitých omezení vydat rozsudek za předpokladu, že jsou splněny různé požadavky na ochranu zájmů žalované strany. V takových případech je nezbytné zajistit, aby bylo vynaloženo veškeré přiměřené úsilí s cílem informovat žalovanou stranu o tom, že proti ní bylo zahájeno soudní řízení. Za tímto účelem by soud měl zasílat upozornění prostřednictvím všech známých dostupných způsobů komunikace, k nimž má pravděpodobně přístup výlučně adresát, včetně například telefonního čísla, e-mailové adresy nebo soukromého účtu dané osoby na sociálních sítích.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí

(9) Toto nařízení respektuje základní práva a dodržuje zásady uznané zejména Listinou základních práv Evropské unie. Zejména se toto nařízení snaží zajistit plné dodržování práv adresátů na obhajobu, která jsou odvozena z práva na spravedlivý proces, zakotveného v článku 47 Listiny základních práv.

Pozměňovací návrh

(9) Toto nařízení respektuje základní práva a dodržuje zásady uznané zejména Listinou základních práv Evropské unie. Zejména se toto nařízení snaží zajistit plné dodržování práv adresátů na obhajobu, která jsou odvozena z práva na spravedlivý proces, zakotveného v článku 47 Listiny základních práv. ***Tím, že zaručuje rovný přístup ke spravedlnosti, přispívá toto nařízení i k prosazování zákazu diskriminace (článek 18 SFEU) a dodržuje platné předpisy Unie o ochraně osobních údajů a soukromí.***

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení Bod odůvodnění 9 a (nový)

(9a) Je důležité zajistit, aby bylo toto nařízení uplatňováno v souladu s právními předpisy Unie na ochranu údajů a aby byla dodržována ochrana soukromí podle Listiny základních práv Evropské unie. Dále je důležité zajistit, aby jakékoli zpracování osobních údajů fyzických osob podle tohoto nařízení bylo prováděno v souladu s nařízením (EU) 2016/679 a směrnicí 2002/58/ES. Osobní údaje poskytované podle tohoto nařízení by měly být zpracovávány pouze pro konkrétní účely stanovené v tomto nařízení.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 10 – návrh

(10) **Aby** bylo možné rychle přizpůsobovat přílohy nařízení (ES) č. 1393/2007, měla by být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o změny příloh I, II a IV uvedeného nařízení. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě o zdokonalení tvorby právních předpisů ze dne 13. dubna 2016*. Pro zajištění rovné účasti na vypracovávání aktů v přenesené pravomoci obdrží Evropský parlament a Rada veškeré dokumenty současně s odborníky z členských států a jejich odborníci mají automaticky přístup na setkání skupin odborníků Komise, jež se věnují přípravě

(10) **Za účelem určení podrobných ujednání ohledně fungování decentralizovaného informačního systému pro komunikaci a výměnu písemností mezi subjekty a orgány určenými členskými státy a za účelem určení podrobných ujednání ohledně fungování služeb kvalifikovaného elektronického doporučeného doručování, které budou využívány při elektronickém doručování písemností, by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie. Tyto akty v přenesené pravomoci by měly zaručit účinné, spolehlivé a bezproblémové zasilání příslušných údajů i přísné zabezpečení zasilání, ochranu soukromí a osobních údajů, a pokud jde o elektronické doručení písemností, rovný přístup pro osoby se zdravotním**

aktů v přenesené pravomoci.

postižením. Aby bylo možné rychle přizpůsobovat přílohy nařízení (ES) č. 1393/2007, měla by být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o změny příloh I, II a IV uvedeného nařízení. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě o zdokonalení tvorby právních předpisů ze dne 13. dubna 2016*. Pro zajištění rovné účasti na vypracovávání aktů v přenesené pravomoci obdrží Evropský parlament a Rada veškeré dokumenty současně s odborníky z členských států a jejich odborníci mají automaticky přístup na setkání skupin odborníků Komise, jež se věnují přípravě aktů v přenesené pravomoci.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 12 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(12a) Cílem tohoto nařízení je zlepšit efektivitu a rychlost soudních řízení tím, že zjednoduší a racionalizuje postupy oznamování nebo sdělování soudních a mimosoudních písemností na úrovni Unie a současně přispěje ke zkrácení prodlev a snížení nákladů fyzických osob i podniků. Větší právní jistota společně s jednoduššími, zracionalizovanými a digitalizovanými postupy může navíc podnítit fyzické osoby i podniky k tomu, aby se podíleli na přeshraničních transakcích, čímž se posílí obchod v Unii, a tedy i fungování vnitřního trhu.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 1

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 1 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Toto nařízení se nepoužije na doručení písemností zplnomocněnému zástupci strany v členském státě, kde se koná řízení, a to bez ohledu na místo bydliště této strany.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 2

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 2 – odst. 4 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) způsoby přijímání písemností, které mají k dispozici pro případy uvedené v čl. 3a odst. 6;

Pozměňovací návrh

c) způsoby přijímání písemností, které mají k dispozici pro případy uvedené v čl. 3a odst. 4;

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 3

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 3a – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. ***Písemnosti, žádosti, potvrzení, stvrzenky, osvědčení a veškerá sdělení předávaná*** na základě jednotných formulářů uvedených v příloze ***I*** mezi odesílajícími subjekty a přijímajícími subjekty, mezi těmito subjekty a ústředními orgány nebo mezi ústředními orgány různých členských států ***se zasílají*** prostřednictvím decentralizovaného informačního systému složeného z vnitrostátních informačních systémů propojených pomocí komunikační infrastruktury umožňující zabezpečenou a spolehlivou přeshraniční výměnu informací mezi vnitrostátními informačními systémy.

Pozměňovací návrh

1. ***Zasílání písemností, žádostí, včetně žádostí vypracovaných*** na základě jednotných formulářů uvedených v příloze ***I, potvrzení, stvrzenek, osvědčení a veškerých dalších sdělení*** mezi odesílajícími subjekty a přijímajícími subjekty, mezi těmito subjekty a ústředními orgány nebo mezi ústředními orgány různých členských států ***probíhá*** prostřednictvím decentralizovaného informačního systému složeného z vnitrostátních informačních systémů propojených pomocí komunikační infrastruktury umožňující zabezpečenou a spolehlivou přeshraniční výměnu informací mezi vnitrostátními informačními systémy ***v reálném čase. Uvedený decentralizovaný informační systém je založen na systému e-CODEX a podporován z finančních prostředků Unie.***

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 3

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 3a – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Pro písemnosti, žádosti, potvrzení, stvrzenky, osvědčení a veškerá sdělení zasílaná prostřednictvím decentralizovaného informačního systému uvedeného v odstavci 1 se použije obecný právní rámec pro využívání služeb vytvářejících důvěru stanovený v nařízení Rady (EU) č. 910/2014*.

Pozměňovací návrh

2. Pro písemnosti, žádosti, potvrzení, stvrzenky, osvědčení a veškerá sdělení zasílaná prostřednictvím decentralizovaného informačního systému uvedeného v odstavci 1 se použije obecný právní rámec pro využívání ***kvalifikovaných*** služeb vytvářejících důvěru stanovený v nařízení Rady (EU) č. 910/2014*.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 3

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 3a – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Jestliže písemnosti, žádosti, potvrzení, stvrzenky, osvědčení a další sdělení uvedená v odstavci 1 vyžadují nebo obsahují pečeť nebo vlastnoruční podpis, lze místo nich použít „kvalifikované elektronické pečetě“ a „kvalifikované elektronické podpisy“ definované v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014.

Pozměňovací návrh

3. Jestliže písemnosti, žádosti, potvrzení, stvrzenky, osvědčení a další sdělení uvedená v odstavci 1 vyžadují nebo obsahují pečeť nebo vlastnoruční podpis, lze místo nich použít **příslušné** „kvalifikované elektronické pečetě“ a „kvalifikované elektronické podpisy“ definované v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 **za předpokladu, že je v plném rozsahu zajištěno, že osoba, již mají být uvedené písemnosti doručeny, se o písemnostech dozvěděla v dostatečném předstihu a zákonným způsobem.**

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 3

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 3a – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Je-li zaslání podle odstavce 1 nemožné vinou **neočekávaného** a mimořádného narušení decentralizovaného informačního systému, provede se zaslání co nejrychlejším alternativním způsobem.

Pozměňovací návrh

4. Je-li zaslání podle odstavce 1 nemožné vinou **nepředvídaných okolností** nebo mimořádného narušení decentralizovaného informačního systému, provede se zaslání co nejrychlejším alternativním způsobem, **který zajistí stejně vysokou míru účinnosti, spolehlivosti,**

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 3

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 3a – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Základní práva a svobody všech zúčastněných osob, a zejména pak právo na ochranu osobních údajů a soukromí, musí být dodržovány a respektovány v plném rozsahu.

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 3

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 3a – odst. 4 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4b. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 18 s cílem doplnit toto nařízení tím, že stanoví podrobná pravidla pro fungování decentralizovaného informačního systému. Při výkonu této pravomoci Komise zajistí, aby systém zaručoval účinnou, spolehlivou a bezproblémovou výměnu příslušných informací i vysokou úroveň zabezpečení při zasílání a ochranu soukromí a osobních údajů v souladu s nařízením

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 3

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 3c – odst. 1 – větě

Znění navržené Komisí

1. Je-li adresa osoby, které má být doručena soudní nebo mimosoudní písemnost v jiném členském státě, neznámá, poskytnou členské státy pomoc alespoň jedním z těchto způsobů:

Pozměňovací návrh

1. Je-li adresa osoby, které má být doručena soudní nebo mimosoudní písemnost v jiném členském státě, neznámá, poskytnou členské státy **bez zbytečného prodlení a v každém případě do 10 pracovních dní** pomoc alespoň jedním z těchto způsobů:

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 3

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 3c – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) podrobné praktické pokyny o dostupných mechanismech pro zjišťování adres osob v rámci Evropské soudní sítě pro občanské a obchodní věci za účelem zpřístupnění těchto informací veřejnosti.

Pozměňovací návrh

c) podrobné praktické pokyny **(přístupné on-line)** o dostupných mechanismech pro zjišťování adres osob v rámci Evropské soudní sítě pro občanské a obchodní věci za účelem zpřístupnění těchto informací veřejnosti.

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 3

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 3c – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) **způsob** pomoci, **který** bude členský stát na svém území poskytovat podle odstavce 1;

Pozměňovací návrh

a) **způsoby** pomoci, **které** bude členský stát na svém území poskytovat podle odstavce 1;

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 4

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 4 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. **Písemnostem**, které jsou zaslány prostřednictvím decentralizovaného informačního systému uvedeného v článku 3a, nesmějí být upírány právní účinky a nesmějí být odmítány jako důkaz v řízení pouze z toho důvodu, že mají elektronickou podobu. Pokud **jsou vytištěné písemnosti převedeny** do elektronické podoby za účelem zaslání prostřednictvím decentralizovaného informačního systému, **mají elektronické kopie či z nich vytištěné dokumenty** stejný účinek jako originální písemnosti.“;

Pozměňovací návrh

3. **Tímto nařízením nejsou dotčeny žádné požadavky podle vnitrostátního práva týkající se správnosti, pravosti a řádné právní formy písemností.** **Písemnostem**, které jsou zaslány prostřednictvím decentralizovaného informačního systému uvedeného v článku 3a, nesmějí být upírány právní účinky a nesmějí být odmítány jako důkaz v řízení pouze z toho důvodu, že mají elektronickou podobu. Pokud **je vytištěná písemnost převedena** do elektronické podoby za účelem zaslání prostřednictvím decentralizovaného informačního systému, **má elektronická kopie či z ní vytištěný dokument** stejný účinek jako originální písemnost **vyjma případů, kdy vnitrostátní právo přijímajícího členského státu vyžaduje, aby takováto písemnost byla**

doručena v originální a vytištěné verzi. V takovém případě přijímající subjekt vydá vytištěnou verzi písemnosti obdržené v elektronické formě. Pokud originální písemnosti obsahovaly pečeť nebo vlastnoruční podpis, obsahuje vydaný dokument pečeť nebo vlastnoruční podpis. Písemnost vydaná přijímajícím subjektem má stejný účinek jako originální písemnost.“;

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Po obdržení písemnosti se odesílajícímu subjektu prostřednictvím decentralizovaného informačního systému uvedeného v článku 3a odešle automatické potvrzení o dodání.

Pozměňovací návrh

1. Po obdržení písemnosti se odesílajícímu subjektu prostřednictvím decentralizovaného informačního systému uvedeného v článku 3a **okamžitě** odešle automatické potvrzení o dodání.

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Pokud není možné vyhovět žádosti o doručení na základě zaslaných informací

Pozměňovací návrh

2. Pokud není možné vyhovět žádosti o doručení na základě zaslaných informací

nebo písemností, spojí se přijímající subjekt s odesílajícím subjektem k získání chybějících informací nebo písemností.

nebo písemností, spojí se přijímající subjekt **okamžitě a v každém případě do čtyř pracovních dní** s odesílajícím subjektem k získání chybějících informací nebo písemností.

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 6 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Pokud žádost o doručení zjevně spadá mimo oblast působnosti tohoto nařízení nebo pokud doručení není možné vzhledem k nesplnění formálních podmínek, jsou žádost a zaslané písemnosti po obdržení vráceny odesílajícímu subjektu spolu s oznámením o vrácení na jednotném formuláři uvedeném v příloze I.

Pozměňovací návrh

3. Pokud žádost o doručení zjevně spadá mimo oblast působnosti tohoto nařízení nebo pokud doručení není možné vzhledem k nesplnění formálních podmínek, jsou žádost a zaslané písemnosti **okamžitě** po obdržení, **a v každém případě do čtyř pracovních dní**, vráceny odesílajícímu subjektu spolu s oznámením o vrácení na jednotném formuláři uvedeném v příloze I.

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 6 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Přijímající subjekt, který obdrží písemnost, k jejímuž doručení není místně

Pozměňovací návrh

4. Přijímající subjekt, který obdrží písemnost, k jejímuž doručení není místně

příslušný, tuto písemnost spolu se žádostí odešle prostřednictvím decentralizovaného informačního systému uvedeného v článku 3a místně příslušnému přijímajícímu subjektu v tomtéž členském státě, pokud žádost splňuje podmínky stanovené v čl. 4 odst. 2, a **uvědomí** o tom odesílající subjekt prostřednictvím jednotného formuláře uvedeného v příloze I. Po obdržení písemnosti a žádosti místně příslušným přijímajícím subjektem v tomtéž členském státě se odesílajícímu subjektu prostřednictvím decentralizovaného informačního systému uvedeného v článku 3a odešle automatické potvrzení o dodání.“;

příslušný, tuto písemnost spolu se žádostí odešle **okamžitě a v každém případě do čtyř pracovních dnů** prostřednictvím decentralizovaného informačního systému uvedeného v článku 3a místně příslušnému přijímajícímu subjektu v tomtéž členském státě, pokud žádost splňuje podmínky stanovené v čl. 4 odst. 2, a **zároveň** o tom **uvědomí** odesílající subjekt prostřednictvím jednotného formuláře uvedeného v příloze I. Po obdržení písemnosti a žádosti místně příslušným přijímajícím subjektem v tomtéž členském státě se odesílajícímu subjektu prostřednictvím decentralizovaného informačního systému uvedeného v článku 3a **okamžitě** odešle automatické potvrzení o dodání.

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 6 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Odstavce 1 až 4 se obdobně uplatní na situace uvedené v čl. 3a odst. 4. V takových případech se ovšem neuplatní lhůty určené v odstavcích 1 až 4 tohoto článku, nýbrž budou příslušné postupy provedeny co nejdříve.“;

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 6

Čl. 7a – název

Znění navržené Komisí

Povinnost jmenovat zástupce pro účely doručování v členském státě řízení

Pozměňovací návrh

Jmenování zástupce pro účely doručování v členském státě řízení

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 6

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 7a – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Pokud již byl žalované straně doručen návrh na zahájení řízení, **může** právo členského státu řízení stranám s bydlištěm v jiném členském státě **uložit povinnost** jmenovat zástupce pro účely doručování písemností těmto stranám v členském státě řízení.

Pozměňovací návrh

1. Pokud již byl žalované straně doručen návrh na zahájení řízení **a žalovaná strana neodmítla tuto písemnost podle článku 8 převzít, nabídne** právo členského státu řízení stranám s bydlištěm v jiném členském státě **možnost** jmenovat zástupce pro účely doručování písemností těmto stranám v členském státě řízení. **Pokud byla dotčená strana řádně informována o důsledcích využití této možnosti a výslovně se ji rozhodla využít, doručují se písemnosti zmocněnému zástupci strany v členském státě řízení v souladu s právem a postupy tohoto členského státu pro řízení.**

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí

2. Jestliže strana nesplní povinnost jmenovat zástupce podle odstavce 1 a nevysloví souhlas s používáním **elektronického uživatelského účtu** pro účely doručování v souladu s čl. 15a písm. b), lze pro doručování písemností během řízení použít jakýkoli způsob doručení povolený právem členského státu řízení, pokud byla dotčená strana o tomto důsledku řádně uvědomena.“;

Pozměňovací návrh

2. Jestliže strana nesplní povinnost jmenovat zástupce podle odstavce 1 a nevysloví souhlas s používáním **elektronické adresy** pro účely doručování v souladu s čl. 15a písm. b), lze pro doručování písemností během řízení použít jakýkoli způsob doručení povolený právem členského státu řízení, pokud byla dotčená strana o tomto důsledku řádně uvědomena **v době doručení návrhu na zahájení řízení.**“;

Pozměňovací návrh 34

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 7

Znění navržené Komisí

1. Přijímající subjekt vyrozumí adresáta pomocí jednotného formuláře uvedeného v příloze II o tom, že může odmítnout přijetí doručované písemnosti, pokud není vyhotovena v jednom z následujících jazyků ani k ní není připojen překlad do **některého z těchto jazyků:**

a) jazyk, kterému adresát rozumí;

nebo

b) úřední jazyk přijímajícího členského státu nebo v případě, že v daném členském státě je několik úředních jazyků, úřední jazyk nebo jeden z úředních jazyků místa doručení.

Pozměňovací návrh

1. Přijímající subjekt vyrozumí adresáta pomocí jednotného formuláře uvedeného v příloze II o tom, že může odmítnout přijetí doručované písemnosti, pokud není vyhotovena v jednom z následujících jazyků ani k ní není připojen **úřední** překlad do **jazyka**, kterému adresát rozumí;

Pozměňovací návrh 35

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 7

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Adresát může odmítnout přijetí písemnosti v okamžiku jejího doručení nebo tak, že přijímajícímu subjektu do dvou týdnů vrátí jednotný formulář uvedený v příloze II.

Pozměňovací návrh

2. Adresát může **na základě opodstatněného odůvodnění** odmítnout přijetí písemnosti v okamžiku jejího doručení nebo tak, že přijímajícímu subjektu do dvou týdnů vrátí jednotný formulář uvedený v příloze II.

Pozměňovací návrh 36

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 7

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 8 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Pokud je přijímající subjekt uvědomen o tom, že adresát odmítá písemnost přijmout podle odstavců 1 a 2, neprodleně o tom uvědomí odesílající subjekt prostřednictvím potvrzení uvedeného v článku 10 a vrátí žádost.

Pozměňovací návrh

3. Pokud je přijímající subjekt uvědomen o tom, že adresát odmítá písemnost přijmout podle odstavců 1 a 2, neprodleně o tom uvědomí odesílající subjekt prostřednictvím potvrzení uvedeného v článku 10 a vrátí žádost **a písemnost, jejíž překlad je požadován.**

Pozměňovací návrh 37

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 7

Znění navržené Komisí

4. Jestliže adresát odmítl písemnost přijmout podle odstavců 1 a 2, soud nebo orgán, u kterého je vedeno řízení, v jehož rámci bylo provedeno doručení, ověří, zda bylo odmítnutí opodstatněné.

Pozměňovací návrh

4. Jestliže adresát odmítl písemnost přijmout podle odstavců 1 a 2, soud nebo orgán, u kterého je vedeno řízení, v jehož rámci bylo provedeno doručení, **při nejbližší možné příležitosti** ověří, zda bylo odmítnutí opodstatněné.

Pozměňovací návrh 38

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 7

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Znění navržené Komisí

5. Opravné doručení písemnosti lze provést tak, že se adresátovi v souladu s ustanoveními tohoto nařízení doručí dotyčná písemnost spolu s překladem do jednoho z jazyků stanovených v odstavci 1. V takovém případě je datem doručení písemnosti datum, kdy je v souladu s právem přijímajícího členského státu doručena písemnost spolu s překladem. Má-li však být podle práva členského státu písemnost doručena v určité lhůtě, je datem, které je třeba vzít ve vztahu k žadateli v úvahu, datum doručení původní písemnosti určené podle čl. 9 odst. 2.

Pozměňovací návrh

5. Opravné doručení písemnosti lze provést tak, že se adresátovi v souladu s ustanoveními tohoto nařízení doručí dotyčná písemnost spolu s **úředním** překladem do jednoho z jazyků stanovených v odstavci 1. V takovém případě je datem doručení písemnosti datum, kdy je v souladu s právem přijímajícího členského státu doručena písemnost spolu s **úředním** překladem. Má-li však být podle práva členského státu písemnost doručena v určité lhůtě, je datem, které je třeba vzít ve vztahu k žadateli v úvahu, datum doručení původní písemnosti určené podle čl. 9 odst. 2.

Pozměňovací návrh 39

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 7

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 8 – odst. 7

Znění navržené Komisí

7. Pro účely odstavce 1 uvědomí diplomatictí nebo konzulární zástupci, je-li doručování prováděno v souladu s článkem 13, nebo orgán či osoba, je-li doručování prováděno v souladu s článkem 14 nebo 15a, adresáta o tom, že může odmítnout přijetí písemnosti a že jakákoli odmítnutá písemnost musí být zaslána uvedeným zástupcům, orgánu nebo osobě.“;

Pozměňovací návrh

7. Pro účely odstavce 1 uvědomí diplomatictí nebo konzulární zástupci, je-li doručování prováděno v souladu s článkem 13, nebo orgán či osoba, je-li doručování prováděno v souladu s článkem 14 nebo 15a, adresáta o tom, že může odmítnout přijetí písemnosti a že jakákoli odmítnutá písemnost musí být **ihned** zaslána uvedeným zástupcům, orgánu nebo osobě.“;

Pozměňovací návrh 40

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 9

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 14 – název

Znění navržené Komisí

Článek 14
Doručení prostřednictvím poštovních služeb

Pozměňovací návrh

Článek 14
Doručení prostřednictvím poštovních **nebo zásilkových** služeb

Pozměňovací návrh 41

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 9

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 14 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Soudní písemnosti mohou být osobám s bydlištěm v jiném členském státě doručovány přímo prostřednictvím poštovních služeb, a to doporučeným dopisem s potvrzením o přijetí.

Pozměňovací návrh

1. Soudní písemnosti mohou být osobám s bydlištěm v jiném členském státě doručovány přímo prostřednictvím poštovních **nebo zásilkových** služeb, a to doporučeným dopisem **nebo balíkem** s potvrzením o přijetí.

Pozměňovací návrh 42

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 9

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Pro účely tohoto článku se doručení poštou provádí pomocí zvláštního potvrzení o přijetí uvedeného v příloze IV.

Pozměňovací návrh

2. Pro účely tohoto článku se doručení poštou **nebo zásilkovou službou** provádí pomocí zvláštního potvrzení o přijetí uvedeného v příloze IV.

Pozměňovací návrh 43

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 9

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Bez ohledu na právo odesílajícího členského státu se doručení poštou považuje za platně provedené také v případě, že byla písemnost doručena na adresu bydliště adresáta dospělým osobám, které žijí ve stejné domácnosti jako adresát nebo jsou tam adresátem zaměstnány a které jsou schopny a ochotny písemnost

Pozměňovací návrh

3. Bez ohledu na právo odesílajícího členského státu se doručení poštou **nebo zásilkovou službou** považuje za platně provedené také v případě, že byla písemnost doručena na adresu bydliště adresáta dospělým osobám, které žijí ve stejné domácnosti jako adresát nebo jsou tam adresátem zaměstnány a které jsou

přijmout.

schopny a ochotny písemnost přijmout.

Pozměňovací návrh 44

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 9

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Každý členský stát poskytne Komisi údaje o druzích povolání nebo příslušných osob, které mají na jejich území povoleno doručovat podle tohoto článku.“;

Pozměňovací návrh

2. Každý členský stát poskytne Komisi údaje o druzích povolání nebo příslušných osob, které mají na jejich území povoleno doručovat podle tohoto článku. ***Tyto informace jsou dostupné on-line.***“;

Pozměňovací návrh 45

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 10

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 15a – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

Soudní písemnosti mohou být osobám s bydlištěm v jiném členském státě doručovány přímo elektronicky ***do uživatelských účtů***, k nimž má adresát přístup, ***je-li splněna jedna z těchto podmínek***:

Pozměňovací návrh

Soudní písemnosti mohou být osobám s bydlištěm v jiném členském státě doručovány přímo elektronicky ***na elektronické adresy***, k nimž má adresát přístup, ***jsou-li splněny obě tyto podmínky***:

Pozměňovací návrh 46

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 10

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 15a – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) písemnosti jsou zaslány a přijaty pomocí kvalifikovaných služeb elektronického doporučeného doručování ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014

Pozměňovací návrh

a) písemnosti jsou zaslány a přijaty pomocí kvalifikovaných služeb elektronického doporučeného doručování ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 **a**

Pozměňovací návrh 47

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 10

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 15a – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) adresát po zahájení řízení udělil výslovný souhlas s tím, aby soud nebo orgán, u kterého je řízení vedeno, konkrétní **uživatelský účet** používal pro účely doručování písemností během daného řízení.“;

Pozměňovací návrh

b) adresát po zahájení řízení udělil výslovný souhlas s tím, aby soud nebo orgán, u kterého je řízení vedeno, konkrétní **elektronickou adresu** používal pro účely doručování písemností během daného řízení.“;

Pozměňovací návrh 48

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 10

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 15a – odst. 1 a (nový)

1a. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 18 s cílem doplnit toto nařízení stanovením podrobných pravidel pro fungování služeb kvalifikovaného elektronického doporučeného doručování, které budou využívány pro elektronické doručování soudních písemností. Při výkonu této pravomoci Komise zajistí, aby takové služby zaručovaly účinné, spolehlivé a bezproblémové zaslání příslušných písemností i vysokou úroveň zabezpečení zaslání, rovný přístup pro osoby se zdravotním postižením a ochranu soukromí a osobních údajů v souladu s nařízením (EU) 2016/679 a směrnicí 2002/58/ES.

Pozměňovací návrh 49

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 11

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 18 – odst. 2

2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v článku 17 je svěřena Komisi na dobu *neurčitou* počínaje [dnem vstupu tohoto nařízení v platnost].

2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v článku **3a, článku 15a a článku 17** je svěřena Komisi na dobu **pěti let** počínaje [dnem vstupu tohoto nařízení v platnost].

Pozměňovací návrh 50

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 11

Znění navržené Komisí

6. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle **článku 17** vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě **dvou** měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce;

Pozměňovací návrh

6. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle **článků 3a, 15a nebo 17** vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě **tří** měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce;

Pozměňovací návrh 51

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 12

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Článek 18a

Znění navržené Komisí

12) vkládají se nové články 18a a 18b, které znějí:

„ Článek 18a

Zřízení decentralizovaného informačního systému

Komise přijme prováděcí akty, kterými se zřizuje decentralizovaný informační systém uvedený v článku 3a. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 18b odst. 2.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 52

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 12

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Článek 18b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 18b

vypouští se

Postup projednávání ve výboru

- 1. Komisi je nápomocen výbor. Tento výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011.**
- 2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011.;**

Pozměňovací návrh 53

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 13

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Pokud měl být do jiného členského státu zaslán návrh na zahájení řízení za účelem doručení podle tohoto nařízení a žalovaná strana se nedostavila, nevydá soud rozhodnutí, dokud nebude zjištěno, že byla daná písemnost doručena nebo dodána s dostatečným předstihem k tomu, aby se žalovaná strana mohla obhajovat, a že:

1. Pokud měl být do jiného členského státu zaslán návrh na zahájení řízení za účelem doručení podle tohoto nařízení a žalovaná strana se nedostavila, nevydá soud rozhodnutí, dokud nebude zjištěno, že byla daná písemnost doručena nebo dodána **zákonným způsobem** a s dostatečným předstihem k tomu, aby se žalovaná strana mohla obhajovat, a že:

Pozměňovací návrh 54

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 13

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 19 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) ode dne zaslání písemnosti uplynula doba nejméně šesti měsíců, kterou soudce v daném případě považuje za dostačující;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 55

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 13

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 19 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Jestliže jsou splněny podmínky uvedené v odstavci 2, vynaloží se přiměřené úsilí s cílem uvědomit žalovanou stranu o tom, že proti ní bylo zahájeno soudní řízení, prostřednictvím **jakýchkoli** dostupných způsobů komunikace, včetně prostředků moderních **komunikačních** technologií, u kterých je danému soudu známa adresa nebo **účet**.

Pozměňovací návrh

3. Jestliže jsou splněny podmínky uvedené v odstavci 2, vynaloží se přiměřené úsilí s cílem uvědomit žalovanou stranu o tom, že proti ní bylo zahájeno soudní řízení, prostřednictvím **všech** dostupných způsobů komunikace, včetně prostředků moderních technologií **dálkové komunikace**, u kterých je danému soudu známa adresa nebo **elektronická adresa**.

Pozměňovací návrh 56

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 13

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Znění navržené Komisí

4. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 může soudce v **naléhavém případě** nařídit jakákoli předběžná nebo ochranná opatření.

Pozměňovací návrh

4. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 může soudce v **odůvodněných naléhavých případech** nařídit jakákoli předběžná nebo ochranná opatření.

(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Pozměňovací návrh 57

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 13

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 19 – odst. 5 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) žalovaná strana se bez vlastního zavinění nedozvěděla o písemnosti v dostatečném předstihu, aby se mohla obhajovat, nebo se nedozvěděla o rozhodnutí v dostatečném předstihu, aby mohla podat opravný prostředek;

Pozměňovací návrh

a) žalovaná strana se bez vlastního zavinění nedozvěděla o písemnosti v dostatečném předstihu **nebo zákonným způsobem**, aby se mohla obhajovat, nebo se nedozvěděla o rozhodnutí v dostatečném předstihu, aby mohla podat opravný prostředek;

Pozměňovací návrh 58

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 13 a (nový)

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 22 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

13a) v článku 22 se před odstavec 1 vkládá následující odstavec:

-1. Jakékoli zpracování osobních údajů podle tohoto nařízení je prováděno v souladu s nařízením (EU) 2016/679 a směrnicí 2002/58/ES.

Pozměňovací návrh 59

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 13 b (nový)

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 22 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

13b) v článku 22 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

1. Informace zasílané podle tohoto nařízení, včetně osobních údajů, smí přijímající **subjekt** použít pouze pro účely, pro **které byly zaslány**.

1. Informace zasílané podle tohoto nařízení, včetně osobních údajů, smí **zasílající subjekty, přijímající subjekty a ústřední orgány** použít pouze pro **konkrétní účely stanovené v tomto nařízení. Osobní údaje, které pro účely tohoto nařízení nejsou relevantní, musí být ihned vymazány.**

Pozměňovací návrh 60

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 13 c (nový)

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 22 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Přijímající subjekty zajistí zachování důvěrnosti těchto informací v souladu *se svými* vnitrostátními právními předpisy.

Pozměňovací návrh

13c) v článku 22 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

2. **Zasílající subjekty**, přijímající subjekty **a ústřední orgány** zajistí zachování důvěrnosti těchto informací v souladu **s unijními a** vnitrostátními právními předpisy.

Pozměňovací návrh 61

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 13 d (nový)

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 22 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Odstavci 1 a 2 nejsou dotčeny vnitrostátní právní předpisy umožňující subjektům, jichž se údaje týkají, získat informace o využití informací zaslaných podle tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh

13d) v článku 22 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

3. Odstavci **-1**, 1 a 2 nejsou dotčeny **unijní ani** vnitrostátní právní předpisy umožňující subjektům, jichž se údaje týkají, získat informace o využití informací zaslaných podle tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 62

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 13 e (nový)

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 22 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. **Tímto nařízením nejsou dotčeny směrnice 95/46/ES a 2002/58/ES.**

Pozměňovací návrh

13e) v článku 22 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

4. Jakékoli zpracování informací institucemi a orgány Unie v rámci tohoto nařízení se provádí v souladu s nařízením (EU) 2018/1725.“;

Pozměňovací návrh 63

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 15

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 23a – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Nejpozději do **[dva roky od data použitelnosti]** zavede Komise podrobný program monitorování výstupů, výsledků a dopadů tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh

1. Nejpozději do **[jeden rok od vstupu v platnost]** zavede Komise podrobný program monitorování výstupů, výsledků a dopadů tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 64

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 16

Nařízení (ES) č. 1393/2007

Čl. 24 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. **Nejdříve [pět let od data použitelnosti tohoto nařízení]** provede Komise hodnocení tohoto nařízení

Pozměňovací návrh

1. **Nejpozději [čtyři roky od data použitelnosti tohoto nařízení]** provede Komise hodnocení tohoto nařízení a

a předloží zprávu o hlavních zjištěních
Evropskému parlamentu, Radě
a Evropskému hospodářskému
a sociálnímu výboru.

předloží zprávu o hlavních zjištěních
Evropskému parlamentu, Radě a
Evropskému hospodářskému a sociálnímu
výboru, *a bude-li to vhodné, spolu s touto
zprávou i legislativní návrh.*